

出國報告(出國類別：其他)

## 赴汶萊出席國際清真展

服務機關：經濟部國際貿易局

姓名職稱：劉副組長倫正、蕭副組長惠君、吳專員金澄

派赴國家/地區：汶萊

出國期間：107年8月7日至10日

報告日期：107年11月2日



# 赴汶萊出席國際清真展

## 目錄

壹、目的.....	1
貳、過程.....	2
參、心得及建議.....	6
肆、附件.....	7
一、行程.....	7
二、我方團員名單.....	8
三、照片.....	9



## 壹、 目的

全球伊斯蘭人口約 17 億人，占全球人口比重約 23%，其消費市場龐大，且被評估人口數將持續成長，此亦表示消費市場將持續擴大。臺灣非伊斯蘭教國家，加上國內伊斯蘭人口約為 5 萬人(約占全臺人口總數 0.2%)，故對伊斯蘭信仰及其禁忌認知有限。

伊斯蘭信徒相當重視生活符合教義，包括不吃豬肉及其製品，不食用酒類，而牛、禽肉等陸上動物宰殺過程須按程序及誦經等。因上述緣故，伊斯蘭教國家對於食用產品(如食品加工品、保健食品)，以及與身體接觸之醫藥、化妝品等，其處理過程是否符合教義相當重視，故對上述產品多有清真認證制度規定。由於目前全球未有統一之清真認證制度，各國均自行發展其所認可之制度。

汶萊為伊斯蘭教國家，人口約 42 萬人，逾半數為伊斯蘭人口。本次考察團藉由汶萊於今(2018)年 8 月 8 日至 12 日假國際會展中心(International Convention Center)舉辦第 2 屆汶萊國際清真展(Brunei Halal Showcase, BruHAS)期間赴當地，由外貿協會清真推廣中心及台北市進出口公會參與展示，以初步瞭解汶萊會展產業發展情形、清真認證制度、市場商機等，作為未來拓銷政策研擬之參考。此外，並拜會汶萊清真、貿易相關單位及汶萊公會，說明我國目前經貿政策，並尋求可能潛在合作機會。

## 貳、過程

本團本次主要活動有：1. 參加清真展會(BruHAS)；2. 拜會外交貿易部貿易推廣室 Hakashah Samead 主任；3. 拜會能源、人力資源及工業部副常務次長(Deputy Permanent Secretary)Ms. Tutiaty Abdul Wahab；4. 拜會汶萊全國工商總會(BDCCI)首席副會 Mr. Muslin(以上活動均由林大使率團主談)。另在臺灣商會協助下得以臨時追加參訪該會麥理事順成經營之「第一百貨」超市，實地瞭解經清真認證之產品在通路上架情形。相關重點如下：

### 一、 BruHAS 清真展觀察

- (一) 該展今年是第二屆辦理。今年是 8 月 8 日至 12 日 在 International convention Center，參展廠商除汶萊本地業者、政府單位外，國外廠商僅有來自菲律賓(6 個攤位)、中國大陸廣西(2 個攤位)及臺灣(3 個攤位)，國際性不高，使用 127 個攤位，規模不大，展覽分兩區，一區為本地的廠商展出可即食或冷凍食品，類似小吃街，裝潢簡陋的展示方式，另一區則括服飾、保健食品、美妝保養、包裝食品等，國外廠商均集中在此區。本展參觀之專業買主甚少，現場可零售，屬 B2C 展覽。
- (二) 我國由清真推廣中心展示我國清真產品並邀當地代理商共同推廣我國伯朗咖啡，臺北市進出口商業同業公會則展示並說明該會可提供之服務。
- (三) 汶萊能源、人力資源及工業部 Yang Berhormat Dato 部長於 BruHAS 開幕後巡視展場，我方藉機向部長說明此次係臺灣首次由貿協及公會參加 BruHAS，且臺灣已設立清真推廣中心，積極推動穆斯林友善環境，建議未來可藉此擴大雙邊貿易及合作。Y 部長盼臺灣食品產業可至汶萊投資，並與我國合影，並於 9 日華文星洲日報刊登。
- (四) 我國展出之清真產品有助增進汶萊消費者之印象，亦有少數業者前來詢問行銷機會。台北市進出口同業公會表示，已有 4、5 家汶萊業者詢問該會服務內容，盼可協助推薦及媒合商機。

### 二、 拜會汶萊外交貿易部貿易推廣室 Hakashah Samead 主任：

- (一) 我方說明我國刻正推動之新南向政策內容及計畫，表示亦相當重視與汶萊

建立經貿夥伴關係，雙方可先由進行雙邊貿易推廣，藉以擴展至經貿、投資及產業等領域之合作。

- (二) 我方刻正推動建立臺灣成為穆斯林友善環境，並鼓勵業者取得清真認證，拓展穆斯林雙向商機，素聞汶國亦具嚴謹之穆斯林產品規範與作法，盼可加強與汶國之清真合作，並邀請專家來台分享汶國清真法規及推廣雙向商機。
- (三) H 氏續稱，原盼參加我方本年 6 月在臺舉辦之五合一食品展(含清真展)，惟因籌備不足未能成行。我方歡迎汶方續籌組訪團前來參加明年展會，我方願提供優惠之便利措施，另亦邀請 H 氏今年 11 月來臺參加高雄漁業展，進一步瞭解雙方之漁業貿易及投資契機(汶國盼我商赴汶投資漁業加工產業)。
- (四) 我方表示盼嗣後可與汶方由拓展雙向貿易擴展至投資往來、產業合作等領域，我方亦願提供貿易拓展、中小企業發展、產業合作等最佳實例及經驗分享等計畫，以利深化雙邊經貿往來及合作契機，本局願與渠作為後續連繫窗口，H 氏允嗣後可與渠續予聯絡。

### 三、 拜會能源、人力資源及工業部副常務次長 Tutiaty Abdul Wahab

- (一) T 副次長於 8 月 8 日前往我方 BruHAS 攤位表示願於 9 日下午清真商機投資研討會致詞結束後，與我方會晤(前該部以辦理本次展會公忙為由，婉拒我方拜會安排)，爰今日汶方安排我團於展會會議室會晤 T 副次長。
- (二) 我方說明經由汶萊駐臺 Ainatol 代表推薦，方於一個月內完成籌組此行來汶參與清真展，盼藉此開啟雙方合作契機，並再次向 T 副次長說明我方盼邀請汶方清真專家赴臺舉行研討會，說明汶方清真產業最佳範例，並邀請汶方明年組團赴臺參加清真食品展，開拓商機合作等建議。此外，亦盼提供中小企業、電子商務、智慧產業發展之能力建構協助，及配合汶方產業發展需求，共同篩選目標產業，分享臺灣經驗，並舉例說明我已與目標國辦理產業論壇，鎖定目標產業，推動合作成果。
- (三) T 副次長認同我提議，盼我方提供進一步資訊，以利汶方研議與我進行產業合作(我方允嗣返國蒐彙提供進一步資訊)，亦將協調瞭解汶國中小企業需

求，再與我方研究合作方式。另建議可推動汶萊全國工商總會與我工商團體舉行研討會或商洽會時安排汶萊清真專家說明清真法規及作法。

#### 四、 拜會汶萊全國工商總會(BDCCI)首席副會長 Muslim

- (一) 我方說明臺灣刻正推廣清真友善環境，而汶萊穆斯林產品規範與作家具相當經驗及規範，盼可加強與汶國之清真合作，另雙方其他產業往來與合作亦具潛力，如 ICT、電機及民生產業等，我方願依汶國需求媒合合作契機。
- (二) 外貿協會介紹其功能，並感謝 BDCCI 及業者參加本年 6 月在臺北舉辦之五合一食品展。針對汶萊業者提問如何參展事，說明可洽該協會，此外亦可安排與臺灣業者 1 對 1 洽談。另篩選提供適合汶萊業者明年參與之在臺展會清單，鼓勵赴台開拓商機。
- (三) 台北市進出口同業公會說明其歷史悠久並為全臺最大之進出口同業公會，歡迎汶萊業者透過該協會媒合適宜合作夥伴。與會汶萊業者並於會後積極與公會交換聯繫方式。

#### 五、 參觀汶萊「第一百貨」超級市場

- (一) 該百貨為汶萊的一家超級市場市，該通路已成立 43 年，其負責人為汶萊留台同學會副主席麥順成(亦為汶萊台灣商會理事)。該超市客群含括穆斯林及非穆斯林信徒(包括臺商或華裔)，故陳列許多未有清真認證之臺灣品牌產品，此外亦有中國大陸、印尼、馬來西亞等各國品牌產品。
- (二) 超市內產品擺設情形：
  - 1、 部分自印尼進口的非食品及親膚性產品，如炒菜鍋等鍋具，亦有標示清真認證標誌。
  - 2、 含豬肉之產品必須特別放在非清真產品( non-halal foods section)小房間裡。
  - 3、 在汶萊，菸、酒為禁止販售產品。
  - 4、 進口之雞肉、牛肉等肉製品，除標示生產國的清真標誌外，尚需貼上汶萊清真標誌(該標誌貼紙是依進口數量限量核給)，才可上架銷售，否則會被處罰。
  - 5、 生鮮肉品則毋須標示清真認證(據瞭解係考量生鮮產品是在汶萊當地處理，而當地之處理應符合清真認證程序)
  - 6、 穆斯林尚屬封閉、保守市場，故業者如要拓銷穆斯林市場，產品包裝使用

當地語言或英文較容易取得消費者信任(尤其食品)。本次展示的臺灣產品，多數包裝標示仍以中文為主，較無法取得穆斯林消費者之信任。

## 六、 汶萊食品清真認證

- (一) 廠商必須先申請取得清真認證的執照後才能申請產品的清真認證，清真執照與清真認證之核發係屬單位不同，但均屬政府機關。
- (二) 申請清真執照廠商，每一工班均須有 2 名穆斯林信徒駐廠，申請時間約需 1 年，費用為 50 汶元，有效期間 3 年，期限屆滿後需再申請更新。
- (三) 產品清真認證申請核發時間約 45 天，有效期為永久，每個品項費用為 50 汶元，如果改包裝則必須重新申請。另有有效期僅兩年的產品清真認證，費用較便宜，為 30 汶元。
- (四) 據聞汶萊政府並不推崇馬來西亞及印尼的清真認證，較推崇泰國的清真認證。

## 七、 汶萊食品以外清真認證

- (一) 汶萊政府與當地唯一藥廠 SIMPOR PHARMA(台商公司，與汶萊政府合資)合作建立藥妝產品清真認證系統，2017 年 5 月核發第一批藥品清真認證，2018 年 8 月核發美妝品清真認證，保健食品清真認證系統則尚在建置中。下列為該廠分享經驗：
- (二) 與食品清真認證相同，廠商必須先申請取得清真認證的執照後才能申請產品的清真認證，清真執照與清真認證之核發係屬單位不同，但均屬政府機關。
- (三) 申請清真執照廠商，每一工班均須有 2 名穆斯林信徒駐廠，申請時間約需 1 年，期限屆滿後需再申請更新。
- (四) 產品清真認證申請核發時間約 45 天(若文件不齊，甚至可能到 3 個月)，有效期為永久，每個品項費用為 80 汶元，如果原料成份有使用牛、雞等粹取物(如明膠，明膠清真認證自 2014 年申請迄今，尚未取得)，則尚需查核原料廠。獲證後若產品成份或包裝有變動，則必須重新申請。

## 參、心得及建議

- 一、 BruHAS 廠商種類繁多，觀展人數有限：本次 BruHAS 參展單位包括汶萊大學、通路商、貿易商、清真服飾商、家庭清潔用品、冷凍水產品、獲清真認證之藥廠等，現場亦有直接販售熟食及飲料等，類別繁雜較不易聚焦且國際性不高，參展廠商有限，參觀之專業買主甚少，業者於參展前應事先評估效益。
- 二、 拓銷汶萊市場應先瞭解消費者習慣：穆斯林尚屬封閉、保守市場，若要拓銷穆斯林市場，產品包裝使用當地語言或英文較容易取得消費者信任(尤其食品)。本次展示的產品，多數包裝標示仍以中文為主，較無法取得穆斯林消費者之信任。
- 三、 全球清真認證制度尚待建立、整合：汶萊肉類產品需有汶萊之清真認證標示才可上架(生鮮產品除外)，即便已具印尼或馬來西亞之認證仍須申請汶萊之清真認證。全球穆斯林人口眾多，帶來龐大的潛在市場商機，各穆斯林國家均盼主導全球清真認證制度，在全球尚未就共同標準達成共識或認證制度相互承認前，拓銷穆斯林市場都需要更多的時間、金錢、資源成本，越大的市場進入障礙似代表更多的商機，業者在進入前應進行完善評估。

## 肆、 附件

### 一、行程

日期	時間	行程
8月7日 (二)	8:30 17:15	啟程：臺北(長榮 BR75) 轉機：曼谷(汶萊皇家 BI514) 抵達：汶萊
	18:00 19:00	前往飯店 check in
	19:00	與駐汶萊代表處林維揚大使工作餐敘
8月8日 (三)	08:30	前往 BruHAS 展覽會場
	09:00	拜會汶萊外交貿易部貿易推廣室
		參加 BruHAS 開幕典禮
	10:30 18:30	考察 BruHAS 展覽
	19:30	與臺商會進行餐敘
	晚上	飯店入宿
8月9日 (四)	08:30	前往 BruHAS 展覽會場
	0900 1200	觀展及參與研討會
	1400 1700	拜會汶萊全國工商總會 出席汶萊國際清真展商機投資研討會(Halal Business Investment Seminar)
	晚上	飯店入宿
8月10日 (五)	08:00	飯店 check out
	08:30	啟程前往機場
	10:55 20:00	啟程：汶萊(汶萊皇家 BI513) 轉機：曼谷(長榮 BR76) 抵達：臺北

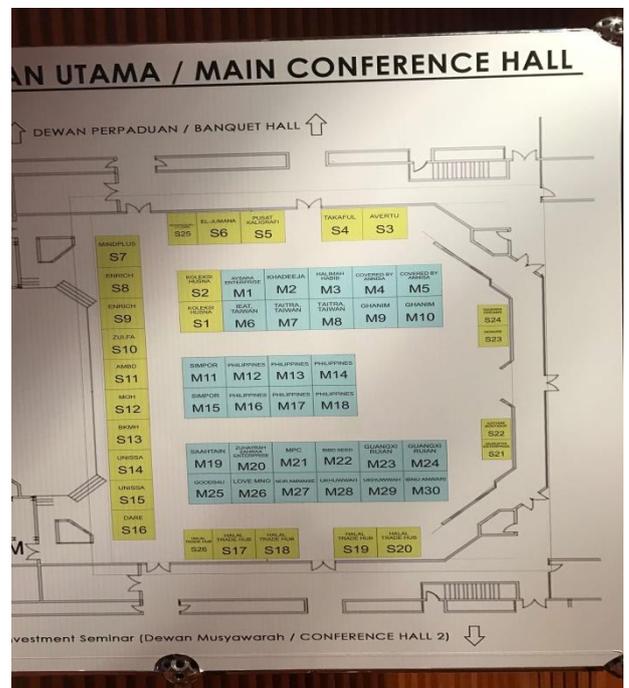
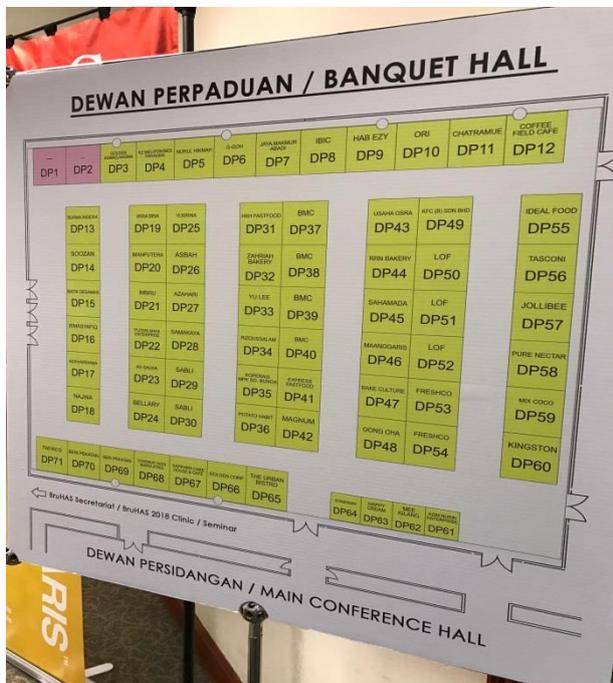
## 二、我方團員名單

中英文姓名	中英文職稱
劉倫正 Liou, Luen-Jeng	經濟部國際貿易局 雙邊貿易一組副組長 Deputy Director, First Bilateral Trade Division, Bureau of Foreign Trade, MOEA
蕭惠君 Hsiao, Hui-Chun	經濟部國際貿易局 貿易發展組副組長 Deputy Director, Trade Development Division, Bureau of Foreign Trade, MOEA
吳金澄 Wu, Jin-Cheng	經濟部國際貿易局 雙邊貿易一組專員 Executive Officer, First Bilateral Trade Division, Bureau of Foreign Trade, MOEA
顏銘嬋 Yen, Ming-Hua	中華民國對外貿易發展協會 行銷專案處副處長 Deputy Executive Director, Strategic Marketing Department, Taiwan External Trade Development Council
楊舜涵 Yang, Shun-Han	中華民國對外貿易發展協會 臺灣清真推廣中心專員 Project Manager, Taiwan Halal Center, Taiwan External Trade Development Council
金省吾 Chin, Sheng-Wu	臺北市進出口商業同業公會 貿易推廣處國際業務組專員 Project Officer, International Affairs Section, Trade Promotion Department, Importers and Exporters Association of Taipei

### 三、照片



8月8日與駐汶萊代表處林維揚大使工作餐敘



BruHAS 會場攤位平面圖(左圖為第 1 區、右圖為第 2 區)



8月8日 BruHAS 展開幕後，汶萊能源、人力資源及工業部 Yang Berhormat Dato 部長(右 3)至清真推廣中心及伯朗咖啡當地代理商攤位巡視



8月8日汶萊能源、人力資源及工業部 Tutiaty Abdul Wahab 副常務次長(左 4) 至清真推廣中心及伯朗咖啡當地代理商攤位巡視



8月8日 BruHAS 現場 - 台北市進出口商業同業公會攤位



8月8日 BruHAS 現場 - 汶萊政府與當地唯一藥廠 SIMPOR PHARMA(台商公司，與汶萊政府合資)



8月8日 BruHAS 現場 - 中國大陸廣西瑞安物流集團攤位



8月8日 BruHAS 現場 - 汶萊 Islam Sultan Sharif Ali 大學招生攤位



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 具印尼清真認證之廚具



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 生鮮肉品無須清真認證標示



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 具汶萊清真認證(下方藍色標示)之加工肉品



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 具汶萊清真認證之進口加工肉品



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 台灣進口食品(未有清真認證)



8月8日參訪汶萊「第一百貨」超級市場 - 具印尼清真認證之進口食品(左下)



8月9日拜會汶萊全國工商總會(會長 Kamaruddin Talib 前排左4)